

# Die Hand voller Stunden

para nueve voces a cappella  
(3 sopranos, 2 contraltos, 2 tenores, 2 bajos)

textos de Paul Celan

Freiburg i.Br., 1970

Graciela Paraskevaídís

I

Die Hand voller Stunden, so kamst du zu mir.

Paul Celan: 2° de *Mohn und Gedächtnis*.

II

Mit allem, was darin Raum hat,  
auch  
ohne  
Sprache.

Paul Celan: 4° de *Atemwende*.

III

..... es sind  
noch Lieder zu singen jenseits  
der Menschen.

Paul Celan: 5° de *Atemwende*.

| ʋ = hablado normal en cualquier altura.

↓  
x = hablado rítmico con altura determinada

b.ch. = bocca chiusa.

↗ = glissando.

- en los sonidos prolongados, cada cantante respirará imperceptiblemente donde le sea necesario.

① ♩ = 60 MM

Sop.1 Die

Sop.2 Die

Sop.3 b.ch.

Contr.1 Hand

Contr.2 Hand

tutti - ppp e senza vibrato

Tenor 1 b.ch. falsetto

Tenor 2 b.ch. falsetto

Bajo 1 (susurrado) Die Hand voller Stunden,

Bajo 2 (susurrado) So kamst du zu mir

Detailed description: This is a page of a musical score for a vocal ensemble. It features eight staves: three Soprano parts (Sop.1, Sop.2, Sop.3), two Contralto parts (Contr.1, Contr.2), two Tenor parts (Tenor 1, Tenor 2), and two Bass parts (Bajo 1, Bajo 2). The music is in common time (C) and marked with a tempo of 60 MM. The Soprano parts have lyrics 'Die'. The Contralto parts have lyrics 'Hand'. The Tenor parts have lyrics 'b.ch. falsetto'. The Bass parts have lyrics 'Die Hand voller Stunden,' and 'So kamst du zu mir'. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'ppp' and '(susurrado)'. There are also performance instructions like 'tutti - ppp e senza vibrato'.

②

Sop.1  
I A O E

Sop.2  
A O I U

Sop.3  
O U E I

Contr.1  
Vol ler

Contr.2  
Stun den

*sempre - ppp e senza vibrato*

Tenor 1  
b.ch.

Tenor 2  
b.ch.

Bajo 1  
(susurrado)  
so

Bajo 2  
(susurrado)  
so

③ ♩ = 80 MM

**Sop.1**  
ka k k k ss t

**Sop.2**  
ka m

**Sop.3**  
ka

**Contr.1**  
ka m s t k k

**Contr.2**  
ka\_ ss t m

**Tenor 1**  
kamst ss b.ch.

**Tenor 2**  
ka m s t t t t m t t t ss

**Bajo 1**  
ka falsetto ka

**Bajo 2**  
ka m s t ka

*sfz* *sfz* *sfz* *ppp* *sfz*

*tutti sfzppp* *p* *p* *sfz* *ppp*

*falsetto* *falsetto* *falsetto*

④

*sfzppp*

Sop.1 du mir

Sop.2 A E mir

Sop.3 O O mir

Contr.1 E A *f* zu

Contr.2 E O

*tutti ppp* *ppp poco vibrato*

Tenor 1 A E

Tenor 2 O

Bajo 1 A

Bajo 2 O

5

**Sop.1** *b.ch.*

**Sop.2** *b.ch.*

**Sop.3** *b.ch.*

**Contr.1** *mir* *b.ch.*

**Contr.2** *mir* *b.ch.*

**Tenor 1** *mir* *b.ch.*

**Tenor 2** *mir* *b.ch.*

**Bajo 1** *normal* *mir* *b.ch.*

**Bajo 2** *normal* *mir* *b.ch.*

*tutti - ppp poco vibrato*

The musical score consists of eight staves. Sopranos 1, 2, and 3, Contraltos 1 and 2, Tenors 1 and 2, and Basso Continuo 1 and 2. The lyrics 'mir' are written below the vocal staves. Performance instructions include 'tutti - ppp poco vibrato' and 'b.ch.' (basso continuo) markings. The score is marked with a circled '5' at the beginning.

⑥ ♩ = 60 MM

Sop.1 Die I A

Sop.2 kamst A O I

Sop.3 du b.ch.

Contr.1 zu U

Contr.2 so O

Tenor 1 vol ler E O

Tenor 2 Stun den I

Bajo 1 mir U

Bajo 2 Hand A E



⑦

Sop.1  
O U O U O A

Sop.2  
A E A

Sop.3  
A E A

Contr.1  
E A

Contr.2  
E A

*tutti - ppp poco vibrato*

Tenor 1  
U A

Tenor 2  
A U A U A

Bajo 1  
A A

Bajo 2  
A A

8

Sop.1  
U \_\_\_\_\_ E \_\_\_\_\_

Sop.2  
U \_\_\_\_\_ b.ch. \_\_\_\_\_ O \_\_\_\_\_

Sop.3  
U \_\_\_\_\_ b.ch. \_\_\_\_\_

Contr.1  
I \_\_\_\_\_ ss \_\_\_\_\_

Contr.2  
E \_\_\_\_\_ k k

tutti *sfzppp* senza vibrato

Tenor 1  
t t b.ch. \_\_\_\_\_

Tenor 2  
E \_\_\_\_\_ ss \_\_\_\_\_ k \_\_\_\_\_ A \_\_\_\_\_

Bajo 1  
I \_\_\_\_\_ Hand \_\_\_\_\_ t k

Bajo 2  
O \_\_\_\_\_ A \_\_\_\_\_ m s t

9

**Sop.1** *b.ch.*

**Sop.2** E

**Sop.3** A

**Contr.1** (ss)

**Contr.2** ss

**Tenor 1** *tutti ppp* *b.ch. falsetto*

**Tenor 2** v k

**Bajo 1**

**Bajo 2** v t

The musical score is arranged in a system of eight staves. The top four staves are for Soprano (Sop.1, Sop.2, Sop.3) and Contralto (Contr.1, Contr.2). The bottom four staves are for Tenor (Tenor 1, Tenor 2) and Bajo (Bajo 1, Bajo 2). Soprano 1 has a melodic line with a slur and a fermata, marked 'b.ch.'. Soprano 2 has a sustained note 'E'. Soprano 3 has a melodic line with a slur and a fermata, marked 'A'. Contralto 1 has a sustained note marked '(ss)'. Contralto 2 has a melodic line with a slur and a fermata, marked 'ss'. Tenor 1 has a sustained note marked 'tutti ppp' and 'b.ch. falsetto'. Tenor 2 has a melodic line with a slur and a fermata, marked 'v' and 'k'. Bajo 1 has a sustained note. Bajo 2 has a melodic line with a slur and a fermata, marked 'v' and 't'. A dynamic hairpin is present between the Contralto and Tenor staves, tapering towards the end of the system.

**Todos deben repetir el texto tres veces**

10 *bastante rápido* 9

Sop.1 Mit allem, was darin Raum hat, auch ohne Sprache.

Sop.2 2 Mit allem, was darin Raum hat, auch ohne Sprache.

Sop.3 5 Mit allem, was darin Raum hat, auch ohne Sprache.

Contr.1 4 Mit allem, was darin Raum hat, auch ohne Sprache.

Contr.2 7 Mit allem, was darin Raum hat, auch ohne Sprache.

*ppp* *fff*

Tenor 1 3 Mit allem, was darin Raum hat, auch ohne Sprache.

Tenor 2 8 Mit allem, was darin Raum hat, auch ohne Sprache.

Bajo 1 1 Mit allem, was darin Raum hat, auch ohne Sprache.

Bajo 2 6 Mit allem, was darin Raum hat, auch ohne Sprache.

⑪ ♩ = 80 MM  
*f* senza vibrato

Sop.1 *sfz*  
A

Sop.2 *sfz*  
A

Sop.3 *f*  
Mit allem,

Contr.1 *f*  
Raum

Contr.2 *sfz*  
A

*f* senza vibrato

Tenor 1

Tenor 2 *f*  
ohne Sprache.

Bajo 1

Bajo 2 *f*  
was auch darin hat.

mezclados unos con otros libremente

12

10" - 15"

This musical score is for a 10-voice choir, with parts for Sopranos (Sop.1, Sop.2, Sop.3), Contraltos (Contr.1, Contr.2), Tenors (Tenor 1, Tenor 2), and Basses (Bajo 1, Bajo 2). The score is written in a single system with ten staves. The instruction "mezclados unos con otros libremente" is placed above the staves, and a bracket above the first two staves indicates a duration of "10" - 15" for the first two staves. Each staff begins with a treble or bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The notes are mostly half notes and quarter notes, with some slurs and ties. The letter "A" is written below the first note of each staff, likely indicating a starting pitch or a specific note.

⑬

5" - 8"

♩ = 60 MM

Sop.1  
O

Sop.2  
A

Sop.3  
O

Contr.1  
A

Contr.2  
O  
*mp* *pp*

Tenor 1  
A

Tenor 2  
O

Bajo 1  
A

Bajo 2  
O

b.ch.

b.ch.

b.ch.

b.ch.

b.ch.

b.ch.

b.ch.

*p non portato - senza vibrato*

14

Musical score for Soprano (Sop.1, Sop.2, Sop.3), Contralto (Contr.1, Contr.2), Tenor (Tenor 1, Tenor 2), and Bass (Bajo 1, Bajo 2) parts. The score is in 4/4 time and features a variety of notes, rests, and dynamic markings.

**Lyrics:**

- Contr.2: *f* Mit allem,
- Tenor 2: *f* so kamst du zu mir
- Bajo 2: *f* was darin Raum hat,

**Dynamic markings:**

- f* (forte)
- pp* (pianissimo)

**Performance instructions:**

- A hairpin crescendo is shown between the Contr.2 and Tenor 2 staves, tapering to *pp*.



15 ♩ = 100 MM

Sop.1  
Sop.2  
Sop.3  
Contr.1  
Contr.2  
Tenor 1  
Tenor 2  
Bajo 1  
Bajo 2

A  
E  
O  
A  
A  
E  
O  
A  
A  
E  
O  
A

*ppp*

⑩ ♩ = 80 MM

The musical score for page 16 consists of ten staves. The first three staves are for Soprano 1 (Sop.1), Soprano 2 (Sop.2), and Soprano 3 (Sop.3). The next two staves are for Contralto 1 (Contr.1) and Contralto 2 (Contr.2). The fifth staff is a dynamic marking section with a hairpin crescendo from *mf* to *ppp*. The sixth and seventh staves are for Tenor 1 (Tenor 1) and Tenor 2 (Tenor 2). The final two staves are for Bass 1 (Bajo 1) and Bass 2 (Bajo 2). The lyrics are: Sop.1: E; Sop.2: A; Sop.3: O; Contr.1: A; Contr.2: E; Tenor 1: O; Tenor 2: E; Bajo 1: A; Bajo 2: O.

17 ♩ = 60 MM

A musical score for voice and piano, measures 17-20. The score is written for Soprano 1, Soprano 2, Soprano 3, Contralto 1, Contralto 2, Tenor 1, Tenor 2, Bajo 1, and Bajo 2. The tempo is marked as 60 MM (measures per minute). The music is in a common time signature (C). The vocal parts are marked with 'A' and 'O' for lyrics. The piano part is marked with 'tutti ppp'.

**Sop.1**  
A

**Sop.2**  
A

**Sop.3**  
A

**Contr.1**  
A

**Contr.2**  
A

**Tenor 1**  
A

**Tenor 2**  
O

**Bajo 1**  
A

**Bajo 2**  
O

*tutti ppp*

18 ♩ = 80 MM

The musical score consists of eight staves, each with a vocal part label on the left. The parts are Soprano 1, Soprano 2, Soprano 3, Contralto 1, Contralto 2, Tenor 1, Tenor 2, and Bajo 1. The bottom two staves are labeled 'Bajo 1' and 'Bajo 2'. The notes are mostly half notes and quarter notes, with some slurs and ties. The Soprano parts have a long slur across the first two measures. The Contralto parts have a slur across the first two measures. The Tenor and Bass parts have a slur across the first two measures. The Soprano parts have a 'ss' marking under the final note. The Contralto parts have a 'ss' marking under the final note. The Tenor 1 part has a 'ss' marking under the final note. The Tenor 2 part has a 'ss' marking under the final note. The Bajo 1 part has a 'ss' marking under the final note. The Bajo 2 part has a 'ss' marking under the final note. The dynamics are *f* poco vibrato, *p*, and *pp*. There are two trapezoidal markings indicating dynamics: one from *f* to *p* and another from *p* to *pp*. The *f* poco vibrato is written below the Contralto 2 staff. The *p* is written below the Contralto 2 staff. The *pp* is written below the Tenor 1 staff.

Sop.1  
E  
ss

Sop.2  
E  
ss

Sop.3  
E  
I  
ss

Contr.1  
E  
ss

Contr.2  
E  
ss

*f* poco vibrato  
*p*  
*pp*

Tenor 1  
E  
ss

Tenor 2  
E  
I  
ss

Bajo 1  
E  
O  
ss

Bajo 2  
E  
ss

19

Sop.1 *sfzp* O

Sop.2 *sfzp* U

Sop.3 *sfzp* E

Contr.1 *f* muv claramente  
Ess sind noch Lie - der zu sin - gen

Contr.2 b.ch.

Tenor 1 *sfzp* A

Tenor 2 A

Bajo 1 *p* b.ch. *p*

Bajo 2 *p* b.ch. *p*

*p* poco vibrato

20

Musical score for voice and piano, measures 20-22. The score is written for Soprano 1, Soprano 2, Soprano 3, Contralto 1, Contralto 2, Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, and Bass 2. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: Sop.1: A, E, A; Sop.2: O, I; Sop.3: I, O; Contr.1: jen - seits; Contr.2: I, E; Tenor 1: O; Tenor 2: (no lyrics); Bajo 1: U; Bajo 2: U. Performance markings include *p poco vibrato* and *f*. Dynamics include *p* and *f*. The score features various musical notations such as slurs, accents, and dynamic hairpins.

21

Sop.1  
Sop.2  
Sop.3  
Contr.1  
Contr.2  
Tenor 1  
Tenor 2  
Bajo 1  
Bajo 2

der Men - schen

*non vibrato* *f* *mp*

*sfzp*

*sfzp*

22 ♩ = 60 MM

Musical score for voices and basso continuo. The score is written for Soprano 1, Soprano 2, Soprano 3, Contralto 1, Contralto 2, Tenor 1, Tenor 2, Bajo 1, and Bajo 2. The tempo is marked as ♩ = 60 MM. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: Sop.1: Men... schen...; Sop.2: der...; Sop.3: auch ohne Sprache; Contr.1: noch...; Tenor 1: sind...; Bajo 2: Es... A dynamic marking of *mf* is present above the Soprano 3 staff, and a *ppp* marking with a hairpin is present in the center of the page.



23 ♩ = 80 MM

Sop.1  
sin \_\_\_\_\_

Sop.2  
Lie \_\_\_\_\_ der \_\_\_\_\_

Sop.3  
gen \_\_\_\_\_

Contr.1  
\_\_\_\_\_

Contr.2  
zu \_\_\_\_\_

Tenor 1  
\_\_\_\_\_

Tenor 2  
jen \_\_\_\_\_

Bajo 1  
seits \_\_\_\_\_

Bajo 2  
ss \_\_\_\_\_

*f*      *p*      *pp*

b.ch.      b.ch.      b.ch.      b.ch.      b.ch.      b.ch.      b.ch.

24 ♩ = 100 MM

Sop.1 Hand Raum

Sop.2 Spra che

Sop.3 Lie der Men schen

Contr.1 b.ch. Es auch

Contr.2 Stun den sind

*mf non portato - non vibrato*

Tenor 1 oh ne sin gen

Tenor 2 so jen seits

Bajo 1 du zu mir

Bajo 2 kamst kamst

Detailed description: This is a page of a musical score for a vocal ensemble. It features eight staves, each representing a different voice part: Soprano 1, Soprano 2, Soprano 3, Contralto 1, Contralto 2, Tenor 1, Tenor 2, and Bass 1. The music is written in a common time signature (C) with a tempo of 100 beats per minute. The lyrics are in German. The Soprano 1 part has a long note with a fermata over it. The Soprano 2 part has a long note with a fermata over it. The Soprano 3 part has a long note with a fermata over it. The Contralto 1 part has a long note with a fermata over it. The Contralto 2 part has a long note with a fermata over it. The Tenor 1 part has a long note with a fermata over it. The Tenor 2 part has a long note with a fermata over it. The Bass 1 part has a long note with a fermata over it. The Bass 2 part has a long note with a fermata over it. The lyrics are: Sop.1: Hand Raum; Sop.2: Spra che; Sop.3: Lie der Men schen; Contr.1: b.ch. Es auch; Contr.2: Stun den sind; Tenor 1: oh ne sin gen; Tenor 2: so jen seits; Bajo 1: du zu mir; Bajo 2: kamst kamst. There is a dynamic marking of *mf non portato - non vibrato* for the lower parts.

25 ♩ = 60 MM

Sop.1  
A E I

Sop.2  
I A E

Sop.3  
O I A

Contr.1  
E U O A

Contr.2  
U O U A

Tenor 1  
A O I

Tenor 2  
O A E

Bajo 1  
E I A

Bajo 2  
I E O

*fff* poco portato - poco vibrato

*mf* portato - vibrato

26

10" - 15"

Sop.1  
A

Sop.2  
O

Sop.3  
E

Contr.1  
mezclados unos con otros libremente

Contr.2  
*mf* molto vibrato *ppp*

Tenor 1  
A

Tenor 2  
O  
falsetto

Bajo 1  
falsetto  
E

Bajo 2  
E